

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDS Dienst WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2890 [C — 2008/13073]

25 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 november 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart, tot vaststelling van de lonen, vergoedingen en arbeidsvoorraarden en tot koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijsen in de binnenscheepvaart (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 26 november 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart, tot vaststelling van de lonen, vergoedingen en arbeidsvoorraarden en tot koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijsen in de binnenscheepvaart.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en van Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de binnenscheepvaart

Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 november 2007

Vaststelling van de lonen, vergoedingen en arbeidsvoorraarden en tot koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijsen in de binnenscheepvaart (Overeenkomst geregistreerd op 8 januari 2008 onder het nummer 86234/CO/139)

Inleiding

In artikel 11 van deze collectieve arbeidsovereenkomst voorziet in een degressief barema voor scheepsjongens minder dan 17 jaar op basis van leeftijd en op basis van verworven aanciëniteit.

De oorsprong hiervan is de beperkte beroepsopleiding die deze jongeren hebben verworven in het regulier onderwijs, met name praktijkervaring op binnenschepen. Bovendien dienen deze jongeren op de werkplaats opgeleid te worden omtrent de specifieke Nationale en Internationale veiligheidsvoorschriften. Om hun ervaring na 1 jaar tewerkstelling in de onderneming te belonen wordt hun een verhoogd loon toegekend.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2890 [C — 2008/13073]

25 JULI 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 novembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de la batellerie, concernant la fixation des salaires, indemnités et conditions de travail et portant liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation dans la batellerie (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la batellerie;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 26 novembre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de batellerie, concernant la fixation des salaires, indemnités et conditions de travail et portant liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation dans la batellerie.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi
et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de la batellerie

Convention collective de travail du 26 novembre 2007

Fixation des salaires, indemnités et conditions de travail et liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation dans la batellerie (Convention enregistrée le 8 janvier 2008 sous le numéro 86234/CO/139)

Préambule

L'article 11 de la présente convention collective de travail prévoit un bareme dégressif pour les mousses de moins de 17 ans sur la base de leur âge et de leur expérience acquise.

Ces barèmes se justifient par la formation professionnelle limitée que ces jeunes ont reçue dans l'enseignement régulier, notamment l'expérience pratique dans la navigation intérieure. En outre, ces jeunes doivent être formés sur le lieu de travail en matière de règlements de sécurité spécifiques nationaux et internationaux. Pour rémunérer leur expérience après 1 an d'occupation dans l'entreprise, un salaire augmenté leur est octroyé.

Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werkliden en werksters van de ondernemingen die onder het Paritaire Comité voor de binnenschepvaart ressorteren, met uitzondering van de ondernemingen voor wat betreft hun sleepdienstactiviteit en met uitzondering voor wat betreft artikel 11 dat niet van toepassing is op de ondernemingen voor de duw- en continuvaart.

Arbeidstijd

Art. 2. De gemiddelde wekelijks arbeidsduur wordt vastgesteld op 38 uren per week. Zij wordt bereikt door toekenning van 12 vrije arbeidsdagen, indien de in artikel 1 bedoelde werkliden en werksters tijdens het ganse voorgaande kalenderjaar tewerkgesteld waren bij een in artikel 1 bedoelde werkgever, en ontvangen hiervoor, ten laste van het "Fonds voor Rijn- en binnenschepvaart", een vergoeding die alsloon moet worden beschouwd.

Indien de beoogde tewerkstelling geen volledig kalenderjaar omvat worden de 12 betaalde vrije dagen pro rata temporis toegekend, vermenigvuldigd met de breuk waarvan de teller gelijk is aan het aantal effectief gewerkte maanden tijdens het bedoelde kalenderjaar en waarvan de noemer 12 is. Indien het bekomen resultaat een decimale getal is dan wordt die afgerekond naar een volgende eenheid.

Elke begonnen kalendermaand wordt als een volledige gewerkte maand beschouwd. De opname van de vrije dagen mag noch volledig noch gedeeltelijk worden overgeheveld naar een volgend jaar.

Het loon voor overuren wordt betaald vanaf het 41ste uur tewerkstelling per week. Voor de berekening van het uurloon voor de betaling van overwerk wordt het maandloon gedeeld door 164,67.

Art. 3. Onverminderd de bepalingen van de arbeidswet van 16 maart 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971) vangt de arbeidstijd, zowel tijdens als buiten de vaart, ten vroegste aan om 6 uur en ten laatste om 8 uur.

Overwerk

Art. 4. Alle prestaties verricht tijdens de vaart, na 16 uur of uiterlijk na 18 uur en buiten de vaart na 14 uur of uiterlijk om 16 uur, naargelang de arbeidstijd aanvangt ten vroegste om 6 uur of uiterlijk om 8 uur, worden beschouwd als overwerk.

Betaling van overwerk

Art. 5. Wanneer voor de behoeften van de werkgeverschepsexploitant of van de reder, de arbeidsduur wordt overschreden, worden overlonen betaald die per uur arbeidsprestaties minstens gelijk zijn aan 1/164,67 van het maandloon, verhoogd met 50 pct.

Nachtrust

Art. 6. Onverminderd de bepalingen van de voormelde arbeidswet en de krachten of in uitvoering van deze wet genomen koninklijke besluiten in verband met de jeugdige werknemers, heeft de bemanning tijdens de vaart recht op een nachtrust welke niet korter mag zijn dan :

- a) 12 uren gedurende de maanden november, december, januari en februari;
- b) 10 uren gedurende de maanden maart, april, mei, juni, juli, augustus, september en oktober.

De nachtrust moet gelegen zijn tussen 18 en 8 uur.

Art. 7. Bij afwijking van artikel 6 kan de nachtrust worden verkort :

- a) met ten hoogste 2 uren, wanneer aan bederf onderhevige goederen worden vervoerd;

b) ter voorkoming van bederf van goederen, doch slechts wanneer deze goederen worden vervoerd aan boord van schepen die afzonderlijk worden gesleept of aan boord van motorschepen;

c) in geval van ongeval of hulpverlening, overstroming, storm of plotseling ijsgevaar;

d) op de dag van aankomst in de haven van eindbestemming, op voorwaarde dat de arbeidsduur van de bemanning aan boord op die dag niet wordt verlengd, tot na 22 uur;

e) in geval tijdens de reis blijkt dat de aansluiting met een zeeschip zou kunnen worden gemist.

In de Rijn- en tankvaart kan de nachtrust boven dien nog worden verkort :

a) met de tijd voor het schutten, of met ten hoogste 2 uren voor het binnenvaren of aankomen in Belgische of Zeeuwse tijhavens alsmede in de haven van Dordrecht, komende van België of Zeeland;

Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la batellerie, à l'exception des entreprises en ce qui concerne leur activité de remorquage et à l'exception de l'article 11 qui n'est pas d'application aux entreprises de la navigation de poussage et en continu.

Durée du travail

Art. 2. La durée de travail hebdomadaire moyenne est fixée à 38 heures par semaine. Elle est atteinte par l'octroi de 12 jours ouvrables libres, si les ouvriers et ouvrières visés à l'article 1^{er} étaient occupés pendant toute l'année civile précédente par un employeur visé à l'article 1^{er} et reçoivent en échange une indemnité, à charge du "Fonds pour la navigation rhénane et intérieure", qui doit être considérée comme un salaire.

Si l'emploi concerné ne comprend pas une année civile complète, les 12 jours libres payés sont octroyés prorata temporis, multipliés par la fraction dont le numérateur est égal au nombre de mois effectivement travaillé pendant l'année civile en question et dont le dénominateur est 12. Si le résultat obtenu est un nombre décimal, celui-ci sera arrondi vers une unité suivante.

Chaque mois civil commencé est considéré comme un mois travaillé complet. La prise des jours libres ne peut être transférée complètement ni partiellement à une année suivante.

Le salaire pour les heures supplémentaires est payé à partir de la 41^{me} heure d'emploi par semaine. Pour le calcul du salaire horaire pour le paiement du travail supplémentaire, le salaire mensuel est divisé par 164,67.

Art. 3. Sans préjudice des dispositions de la loi sur le travail du 16 mars 1971 (*Moniteur belge* du 30 mars 1971), le temps de travail commence au plus tôt à 6 heures et au plus tard à 8 heures, tant en cours de navigation que hors navigation.

Travail supplémentaire

Art. 4. Toutes les prestations effectuées en cours de navigation, après 16 heures ou au plus tard après 18 heures, et hors navigation après 14 heures ou au plus tard à 16 heures, selon que le temps de travail commence au plus tôt à 6 heures ou au plus tard à 8 heures, sont considérées comme du travail supplémentaire.

Paiement du travail supplémentaire

Art. 5. Si, pour les convenances de l'employeur-exploitant de bateaux ou l'armateur, la durée du travail est dépassée, des sursalaires d'au moins 1/164,67 du salaire mensuel augmenté de 50 p.c. sont payés par heure de prestations de travail.

Repos de nuit

Art. 6. Sans préjudice des dispositions de la loi sur le travail précitée et des arrêtés royaux pris en vertu ou en exécution de cette loi concernant les jeunes travailleurs, l'équipage a droit, pendant la navigation, à un repos de nuit qui ne peut pas être inférieur à :

a) 12 heures pendant les mois de novembre, décembre, janvier et février;

b) 10 heures pendant les mois de mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre et octobre.

Le repos de nuit doit s'intercaler entre 18 et 8 heures.

Art. 7. Par dérogation à l'article 6, le repos de nuit peut être réduit :

a) de 2 heures maximum, en cas de transport de marchandises périssables;

b) en vue de prévenir la détérioration de marchandises, mais seulement lorsque ces marchandises sont transportées à bord de bateaux remorqués isolément ou à bord de bateaux à moteur;

c) en cas d'accident ou d'assistance, d'inondation, de tempête ou de danger de gel soudain;

d) le jour d'arrivée au port de destination finale, à condition que la durée du travail de l'équipage à bord ne se prolonge pas, ce jour-là, jusqu'à 22 heures;

e) dans le cas où, en cours de voyage, il apparaît que la correspondance avec un bateau de mer pourrait être manquée.

Dans la navigation rhénane et à bord de bateaux-citernes, le repos de nuit peut en outre être réduit :

a) du temps nécessaire au passage d'une écluse ou de 2 heures au maximum pour l'entrée ou l'arrivée dans les ports de Belgique ou de Zéland exposés aux marées, ainsi que dans les ports de Dordrecht, en venant de Belgique ou de Zéland;

b) tijdens de reis boven Koblenz, in geval van onvoorzien en snelle val van het water en voor ten hoogste één nacht ten einde het lichten te vermijden.

Nachtrustverkorting

Art. 8. Wanneer de nachtrust wordt verkort, wordt elk uur arbeidsprestatie minstens vergoed met 1/164,67 van het maandloon vermeerderd met 50 pct. en dit onafhankelijk van het feit of de nachtarbeid al dan niet wordt gecompenseerd.

Zondagsrust

Art. 9. De zondagen en de in België voorziene feestdagen zijn rustdagen voor de werklieden en de werksters bedoeld in artikel 1 ongeacht de plaats waar de vaartuigen zich bevinden.

Betaling van werk op zondag

Art. 10. Onverminderd de bepalingen van de arbeidswet van 16 maart 1971, alsmede de uitvoeringsbesluiten ervan, heeft het varend personeel voor werk op zondag recht op betaling van 8/164,67 van het maandloon, ongeacht de duur van de arbeidsprestaties, te verhogen met :

a) voor arbeidsprestaties van maximum 8 uren en minder :

- 1/164,67 van het maandloon per uur arbeidsprestatie;

b) voor arbeidsprestaties van meer dan 8 uren, dus vanaf het 9de uur :

- het dubbel van hetgeen is voorzien onder a).

Lonen

Art. 11. De minimum maandlonen van het varend personeel dat is tewerkgesteld aan boord van de binnenschepen voor vrachtvervoer met of zonder mechanische voortbewegingsmiddelen worden als volgt vastgesteld :

b) en cours de voyage en amont de Coblenz, en cas de baisse inopinée et rapide des eaux et au maximum pour une nuit, en vue d'éviter l'allégement.

Réduction du repos de nuit

Art. 8. Lorsque le repos de nuit est réduit, chaque heure de prestation de travail est rémunérée à au moins 1/164,67 du salaire mensuel augmenté de 50 p.c. indépendamment du fait que le travail de nuit soit ou non compensé.

Repos du dimanche

Art. 9. Les dimanches et les jours fériés prévus en Belgique sont des jours de repos pour les ouvriers et les ouvrières visés à l'article 1^{er}, quel que soit l'endroit où se trouvent les bateaux.

Paiement du travail du dimanche

Art. 10. Sans préjudice des dispositions de la loi sur le travail du 16 mars 1971, ainsi que de ses arrêtés d'exécution, le personnel navigant a droit, pour le travail du dimanche, au paiement de 8/164,67 du salaire mensuel, quelle que soit la durée des prestations de travail, à augmenter :

a) pour des prestations de travail de 8 heures au maximum et moins :

- 1/164,67 du salaire mensuel par heure de prestations de travail;

b) pour des prestations de travail de plus de 8 heures, donc à partir de la 9ème heure :

- le double de ce qui est prévu sous a).

Salaires

Art. 11. Les salaires minimums mensuels du personnel navigant occupé à bord des bateaux de navigation intérieure pour le transport de marchandises, avec ou sans moyens mécaniques de propulsion, sont fixés comme suit :

I. Schippers — Bateliers		
	Binnen- en Rijnvaart — Navigation intérieure et rhénane	Tankvaart — Navigation par bateaux-citernes
Schepen tot 750 ton Bateaux jusqu'à 750 tonnes	1 841,71	1 900,55
Schepen vanaf 750 tot 1 500 ton Bateaux à partir de 750 jusqu'à 1 500 tonnes	2 073,91	2 172,11
Schepen vanaf 1 500 tot 2 250 ton Bateaux à partir de 1500 jusqu'à 2 250 tonnes	2 119,77	2 201,56
Schepen vanaf 2 250 ton en meer Bateaux à partir de 2 250 tonnes et plus	2 168,81	2 266,95

II. Stuurlieden in binnen-, Rijn- en tankvaart voor sleep- en motorschepen — II. Timoniers en navigation intérieure, rhénane et par bateaux-citernes pour des bateaux sans propulsion mécanique et bateaux à moteur	
met patent — avec patente	zonder patent — sans patente
1 671,56 EUR	1 622,46 EUR

III. Matrozen — Matelots		
	Minder dan twee jaar dienst in het beroep Moins de deux ans de service dans la profession	Vanaf twee jaar dienst in het beroep A partir de deux ans de service dans la profession
Matroos Matelot	1 491,56	1 527,62
Matroos-motordrijver Matelot-motoriste	1 521,07	1 557,04

IV. Scheepsjongens van :	IV. Mousses de :
17 jaar en ouder : na één jaar dienst : 16 jaar :	1 347,68 EUR 1 409,80 EUR 1 213,54 EUR
	17 ans et plus : après un an de service : 16 ans :
	1 347,68 EUR 1 409,80 EUR 1 213,54 EUR

na één jaar dienst :	1 265,91 EUR	après un an de service :	1 265,91 EUR
15 jaar :	1 079,36 EUR	15 ans :	1 079,36 EUR
V. Sleepbootpersoneel :		V. Personnel de remorques :	
Kapitein :	1 926,75 EUR	Capitaine :	1 926,75 EUR
Machinist-stuurman :	1 901,18 EUR	Machiniste-timonier :	1 901,18 EUR

De minimumlonen voor het personeel van de ondernemingen voor het vervoer van personen inzonderheid de pleziervaart en de veerdiensten, worden als volgt vastgesteld :

I. Schippers :		I. Bateliers :	
tot en met 100 passagiers :	2 175,35 EUR	jusqu'à 100 passagers inclus :	2 175,35 EUR
van 101 tot en met 250 passagiers :	2 276,80 EUR	de 101 à 250 passagers inclus :	2 276,80 EUR
vanaf 251 passagiers :	2 355,32 EUR	à partir de 251 passagers :	2 355,32 EUR
II. Stuurlieden :		II. Timoniers :	
tot en met 100 passagiers :	1 668,28 EUR	jusqu'à 100 passagers inclus :	1 668,28 EUR
van 101 tot en met 250 passagiers :	1 746,78 EUR	de 101 à 250 passagers inclus :	1 746,78 EUR
vanaf 251 passagiers :	1 822,02 EUR	à partir de 251 passagers :	1 822,02 EUR
III. Matrozen :		III. Matelots :	
Alle schepen :		Tous les bateaux :	
minder dan 2 jaar dienst in het beroep :	1 540,63 EUR	moins de 2 ans de service dans le métier :	1 540,63 EUR
vanaf 2 jaar dienst in het beroep :	1 579,91 EUR	à partir de 2 ans de service dans le métier :	1 579,91 EUR

Het gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen van de meerderjarige werklieden en werksters in de binnenscheepvaart, die de leeftijd van 21 jaar hebben bereikt, bedraagt vanaf 1 mei 2007 - 1 429,45 EUR.

De minimumlonen van de werknemers tewerkgesteld als kanaal- en rivierarbeiders tewerkgesteld in een 38 uren werkweek worden vastgesteld als volgt:

Les salaires minimums du personnel des entreprises de transport de personnes, notamment la navigation de plaisance et des services de passage sont fixés comme suit :

I. Bateliers :		II. Timoniers :	
jusqu'à 100 passagers inclus :	2 175,35 EUR	jusqu'à 100 passagers inclus :	1 668,28 EUR
de 101 à 250 passagers inclus :	2 276,80 EUR	de 101 à 250 passagers inclus :	1 746,78 EUR
à partir de 251 passagers :	2 355,32 EUR	à partir de 251 passagers :	1 822,02 EUR
III. Matelots :		Tous les bateaux :	
Tous les bateaux :		moins de 2 ans de service dans le métier :	1 540,63 EUR
à partir de 2 ans de service dans le métier :	1 579,91 EUR	à partir de 2 ans de service dans le métier :	1 579,91 EUR

Le revenu minimum mensuel moyen garanti des ouvriers et ouvrières majeurs de la batellerie, qui ont atteint l'âge de 21 ans, est de 1 429,45 EUR, au 1^{er} mai 2007.

Les salaires minima des travailleurs occupés comme travailleurs de canaux et rivières dans une semaine de travail de 38 heures sont fixés comme suit :

	Maandloon in EUR 38 uur/week	Uurloon in EUR 38 uur/week		Salaire mensuel en EUR 38 heures/semaine	Salaire horaire en EUR 38 heures/semaine
Handlanger of in opleiding	1 650,50	10,0233	Manutentionnaire	1 650,50	10,0233
Polyvalente werkman < 6 maand anciennité in sector	1 727,22	10,4892	Ouvrier polyvalent < 6 mois d'ancienneté dans le secteur	1 727,22	10,4892
Polyvalente werkman vanaf 6 maand anciennité in sector	1 757,29	10,6719	Ouvrier polyvalent avec 6 mois d'ancienneté dans le secteur	1 757,29	10,6719
Vorkliftvoerder < 6 maand anciennité in de sector	1 727,22	10,4892	Clarkiste < 6 mois d'ancienneté dans le secteur	1 727,22	10,4892
Vorkliftvoerder vanaf 6 maand anciennité in de sector	1 757,29	10,6719	Clarkiste avec 6 mois d'ancienneté dans le secteur	1 757,29	10,6719
Ploegbaas verantwoordelijk voor 6 tot en met 20 werklieden	1 863,04	11,3141	Chef d'équipe 6 à 20 ouvriers inclus	1 863,04	11,3141
Ploegbaas verantwoordelijk voor 21 of meer werklieden	1 940,04	11,7817	Chef d'équipe 21 ouvriers ou plus	1 940,04	11,7817

Loon van de scheepsjongen

Art. 12. Het volle matrozenloon is verschuldigd aan de scheepsjongen van 17 jaar en ouder die minstens 2 jaar, rekening houdend met effectieve en/of gelijkgestelde dagen, als lid van de dekbemanning op de binnenwateren heeft gevaren.

Omzetting en berekening van het maandloon

Art. 13. Wanneer ingevolge bijzondere omstandigheden, de minimum maandlonen en -vergoedingen die zijn vastgesteld in de artikelen 11, 24 en 29 in een dagloon of een dagvergoeding moeten worden omgezet, mag dit bedrag per dag arbeidsprestaties in geen geval lager zijn dan 8/164,67 van het maandloon of de maandvergoeding.

Bij toepassing van artikel 20 van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens dienst op binnenschepen, is elke begonnen dag geheel verschuldigd.

Art. 14. Voor de berekening van de in de artikelen 11, 24 en 29 vastgestelde minimum maandlonen en -vergoedingen, mogen geen bijlonen, commissielonen, premies of andere gebeurlijke aan het varend personeel toegekende vergoedingen of percenten in aanmerking worden genomen.

Onderbemand vaartuig

Art. 15. Onder "onderbemand" vaartuig wordt verstaan :

a) in de binnenvaart, het vaartuig dat niet voldoet aan de vereisten die worden gesteld door het besluit van de Regent van 6 juli 1948 (artikel 5) en zoals het door latere besluiten is gewijzigd, inzake de minimumbemanning die zich aan boord van binnenschepen moet bevinden en dit voor de scheepsprestaties in België, Nederland en Frankrijk;

b) in de Rijnvaart, het vaartuig dat inzake bemanning niet voldoet aan de vereisten voorzien in het reglement betreffende het onderzoek van vaartuigen en vlotten die de Rijn bevaren.

Loon van het ontbrekend bemanningslid

Art. 16. Indien wegens geval van overmacht of vertrek van het binnenschip zoals voorzien in artikel 12, derde lid van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomsten wegens dienst op binnenschepen, het vaartuig onderbemand dient te varen, worden 2/3 van het loon, en in voorvarend geval 2/3 van het overloon, van de ontbrekende bemanning toegekend aan de aanwezige bemanningsleden.

Deze 2/3 worden in gelijke delen onder de aanwezige bemanningsleden verdeeld.

Alleen de dagen waarop wordt geladen, gelost, gevaren of verhaald met het oog op de bevrachting worden weerhouden voor de berekening van deze 2/3.

Het eerste lid van artikel 13 wordt toegepast voor de berekening van het loon van de ontbrekende bemanning.

Voor de toepassing van dit artikel, wordt het vaartuig dat minstens 750 ton meet op volle diepgang, beschouwd als binnenschip voor vrachtvervoer.

Vergoedingen, compensaties, premies

Laden en lossen :

Art. 17. Voor de werkzaamheden bij het laden en lossen van binnenschepen in België komt het varend personeel te toepassing van het koninklijk besluit van 4 mei 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 5 juni 1999) tot vaststelling van de vergoedingen en compensaties voor het laden en lossen van schepen uitgevoerd bij nacht, op een zondag of op een wettelijke feestdag, alsmede alle daaraan aangebrachte wijzigingen.

Art. 18. De vergoedingen en compensaties voor het laden of lossen van schepen op de rede te Antwerpen worden als volgt vastgesteld :

1. Duur van het werkelijk verblijf op de rede te Antwerpen, in aanmerking te nemen voor het betalen van de vergoeding :

A. Aanvang van het verblijf :

1° voor schepen die op de rede moeten laden :

a) wanneer het uur van aankomst van het schip op de laadplaats op de rede is vastgesteld in het bevrachtingscontract : 12 uren voor het alzo vastgestelde uur;

b) wanneer het uur van aankomst van het schip op de laadplaats niet is vastgesteld in het bevrachtingscontract : het uur waarop de bevrachtingsovereenkomst werd getekend.

Salaire des mousses

Art. 12. Le salaire entier de matelot est dû au mousse de 17 ans et plus qui a navigué au moins 2 ans, compte tenu de jours effectifs et/ou assimilés, sur les eaux intérieures comme membre de l'équipage du pont.

Conversion et calcul du salaire mensuel

Art. 13. Si en raison de circonstances particulières, les salaires mensuels minimums et les indemnités mensuelles fixés aux articles 11, 24 et 29 doivent être convertis en un salaire journalier ou une indemnité journalière, ce montant ne peut en aucun cas être inférieur par journée de prestations de travail à 8/164,67 du salaire mensuel ou de l'indemnité mensuelle.

En application de l'article 20 de la loi du 1^{er} avril 1936 relative au contrat d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure, toute journée commencée est due en entier.

Art. 14. Pour le calcul des salaires mensuels minimums et des indemnités mensuelles fixés aux articles 11, 24 et 29, les salaires supplémentaires, commissions, primes ou autres indemnités ou pourcentages accordés éventuellement au personnel navigant, ne peuvent être pris en considération.

Bateau à l'équipage réduit

Art. 15. Par «bateau à l'équipage réduit» on entend :

a) dans la navigation intérieure, le bateau ne satisfaisant pas aux exigences prévues par l'arrêté du Régent du 6 juillet 1948 (article 5) relatif à l'équipage minimum devant se trouver à bord des bateaux de navigation intérieure et ce pour le service de navigation en Belgique, aux Pays-Bas et en France tel qu'il a été modifié ultérieurement par d'autres arrêtés;

b) dans la navigation rhénane, le bateau ne satisfaisant pas, au point de vue équipage, aux exigences prévues par le règlement de visite des bâtiments et radeaux du Rhin.

Salaire du membre d'équipage manquant

Art. 16. Si, en raison de force majeure ou de départ du chaland, comme prévu à l'article 12, troisième alinéa de la loi du 1^{er} avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure, le navire est forcé de naviguer sans équipage au complet, 2/3 du salaire et, le cas échéant, 2/3 du salaire des heures supplémentaires de l'équipage manquant sont octroyés aux membres présents de l'équipage.

Ces 2/3 sont répartis par parts égales entre les membres de l'équipage présents.

Seuls les jours où l'on charge, décharge, navigue ou décale en vue d'un affrètement sont retenus pour le calcul de ces 2/3.

Le premier alinéa de l'article 13 est appliqué pour le calcul du salaire de l'équipage manquant.

Pour l'application du présent article, le navire jaugeant au moins 750 tonnes au tirant d'eau maximum, est considéré comme bateau de navigation intérieure pour le transport de marchandises.

Indemnités, compensations, primes

Chargement et déchargement :

Art. 17. Pour les opérations de chargement et de déchargement des bateaux de navigation intérieure en Belgique, le personnel navigant bénéficie de l'application de l'arrêté royal du 4 mai 1999 (*Moniteur belge* du 5 juin 1999) fixant les indemnités et compensations pour chargement et déchargement des bateaux accomplis pendant la nuit, le dimanche ou un jour férié légal, ainsi que toutes les modifications y apportées.

Art. 18. Les indemnités et compensations pour le chargement et déchargement des bateaux en rade d'Anvers sont fixées comme suit :

1. Durée de séjour effectif en rade d'Anvers, à prendre en considération pour le paiement de l'indemnité :

A. Début de séjour :

1° pour les bateaux devant charger en rade :

a) lorsque l'heure d'arrivée du bateau au lieu de chargement en rade est fixée dans le contrat d'affrètement : 12 heures avant l'heure ainsi fixée;

b) lorsque l'heure d'arrivée du bateau au lieu de chargement en rade n'est pas fixée dans le contrat d'affrètement : l'heure de la signature du contrat d'affrètement.

2^o voor schepen die op de rede moeten lossen :

- a) voor de schepen die uit de dokken van Antwerpen komen : 12 uren voor het uur vastgesteld door de onderrichtingen van de ontvanger van de goederen om zich op de laadplaats te bevinden;
- b) voor de schepen die langs de Zeeschelde aankomen : 12 uren voor het uur van aankomst op de rede, vastgesteld door de ontvanger van de goederen.

B. Einde van het verblijf :

Het uur van het hoge tij dat volgt op het beëindigen van het laden of het lossen, voor zover de formaliteiten werden vervuld.

1^o Het ogenblik waarop de onderrichtingen verstrekt en/of dat waarop het cognossement ter ondertekening aan de schipper wordt voorgelegd, bepaalt het uur van beëindigen van het laden.

2^o Anderzijds wordt het uur van beëindiging van het lossen bepaald door het ondertekenen van de ontlassing van het cognossement, of bij ontstentenis van zulke ontlassing, dit waarop de verklaring van vrijgave van het geloste schip wordt afgeleverd.

2. Wijze van tellen van de dagen :

Voor het berekenen van deze vergoeding, worden de dagen geteld per periode van 24 uren en niet per kalenderdag. Elke begonnen periode van 24 uren telt voor één dag.

3. Vergoeding :

De bemanning bekomt de helft van de vastgestelde vergoeding.

Art. 19. Onverminderd de bepalingen van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon van de werknemers (*Belgisch Staatsblad* van 30 april 1965) is de reden verantwoordelijc voor de betaling van het overloon, en de vergoedingen die zijn verschuldigd door derden, volgens de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen voor alle werkzaamheden van laden en lossen en enig andere scheepsarbeid mits voorlegging van geldige bewijsstukken.

Bij ontstentenis van schriftelijke bewijsstukken wordt het getuigenbewijs aanvaard.

Vrije dagen :

Art. 20. De werkliden en werksters van de binnen-, Rijn- en tankvaart die niet met hun gezin aan boord verblijven, kunnen éénmaal per maand, op kosten van de werkgever naar huis reizen, om hun vrije dag(en) in familieverband door te brengen.

Deze vrije dag(en) moet(en) op voorhand in gemeenschappelijk overleg worden vastgesteld; er mag in geen geval een onderbreking van de reis zijn en het schip moet steeds bewaakt blijven.

Alle verplaatsingen per trein geschieden in tweede klas.

Eindejaars premie

Art. 21. De werkliden en de werksters hebben recht op een eindejaars premie ten laste van het "Fonds voor de Rijn- en binnenscheepvaart", volgens de voorwaarden en modaliteiten die zijn bepaald in de van kracht zijnde collectieve arbeidsovereenkomsten.

Radarticket

Art. 22. Aan de personeelsleden die houder zijn van een officieel radarticket wordt een bijzondere vergoeding van 37,71 EUR per maand toegekend op voorwaarde dat het schip dat zij bemannen met een radarinstallatie is uitgerust.

Reservepersoneel

Art. 23. Door "reservepersoneel" wordt verstaan : het varend personeel dat in vast verband is verbonden met een werkgever, om op eender welk schip een of ander bemanningslid te vervangen.

De aan het reservepersoneel toegekende functie moet worden volbracht zoals zij wordt uitgeoefend door het vast personeel aan boord.

Art. 24. De minimummaanden van het reservepersoneel worden als volgt vastgesteld :

Reserveschipper tankvaart :	2 266,95 EUR	Batelier de réserve dans la navigation par bateaux-citernes :	2 266,95 EUR
Reserveschipper Rijnvrachtvaart :	2 168,80 EUR	Batelier de réserve dans la navigation rhénane à bord de bateaux pour le transport de marchandises :	2 168,80 EUR
Reserveschipper binnenvaart :	2 168,80 EUR	Batelier de réserve dans la navigation intérieure :	2 168,80 EUR
Reserve stuurman :	1 671,56 EUR	Timonier de réserve :	1 671,56 EUR
Reserve matroos :	1 527,62 EUR	Matelot de réserve :	1 527,62 EUR

Art. 25. Eventuele vergoedingen die geldig zijn op het bevaren schip zijn eveneens toepasselijk op het reservepersoneel.

Art. 26. a) Elk gehuwd of samenwonend reservepersoneelslid verblijvend op het schip tijdens de vaart ontvangt een vergoeding van 163,51 EUR per maand, elk alleenstaand reservepersoneelslid ontvangt een vergoeding van 120,13 EUR per maand voor huisvesting aan wal.

b) Indien s nachts per trein moet worden gereisd, wordt voor deze verplaatsing een vergoeding van 27,36 EUR betaald.

c) Voor verblijf aan boord buiten de agglomeratie van de thuishaven van het schip wordt een tussenkomst in de prijs van het voedsel van 13,17 EUR netto per dag verrekend.

Verplaatsings- en verblijfkosten

Art. 27. Alle verplaatsingen per trein geschieden in tweede klas. Alle andere normale verblijfkosten worden terugbetaald op voorlegging van bewijsstukken afgeleverd door de betrokken inrichtingen.

Bijzondere bepalingen

Binnenvaart

Vuile, ongezonde en hinderlijke lading :

Art. 28. Voor de verlading en/of vervoer van vuile, ongezonde en hinderlijke ladingen worden de vergoedingen die de exploitant ontvangt in toepassing van de clausule 7 van de bevrachtingsvoorwaarden van de Dienst der Regeling van de Scheepvaart, verdeeld in verhouding van 50 pct. voor de scheepsexploitant en van 50 pct. voor de bemanning.

Het deel voor de bemanning wordt in gelijke delen verdeeld onder alle bemanningsleden.

Mondingsvaart

Art. 29. a) De bemanningsleden zowel vrouwelijke als mannelijke van de schepen die aan mondingsvaart doen, ontvangen onderstaande ondeelbare maandelijkse vergoedingen :

Kapitein :	357,10 EUR
Stuurman :	256,96 EUR
Matroos-motorist :	206,91 EUR
Matroos :	156,89 EUR

b) Deze vergoedingen zijn slechts verschuldigd indien er ten minste eenmaal per maand aan mondingsvaart wordt gedaan.

c) De vertrekdatum is bepalend voor de maand waarvoor deze vergoeding moet worden betaald.

d) Deze vergoeding komt niet in aanmerking voor het bepalen van het loon voor overwerk.

Rijnvaart

Vuile, ongezonde en hinderlijke ladingen

Art. 30. Bij het verladen en/of het vervoer van de volgende vuile, ongezonde en hinderlijke ladingen, worden navermelde vergoedingen in gelijke delen onder al de bemanningsleden verdeeld. Deze vergoedingen zijn verschuldigd ongeacht of de scheepsexploitant verhoogde vrachtprijzen bekomt of niet.

Art. 25. Les indemnités éventuelles en vigueur sur le bateau navigué sont également applicables au personnel de réserve.

Art. 26. a) Chaque membre du personnel de réserve marié ou cohabitant résidant sur le bateau durant le voyage obtient par mois une indemnité de 163,51 EUR et chaque membre isolé du personnel de réserve obtient par mois une indemnité de 120,13 EUR pour le logement à terre.

b) S'il faut voyager par train de nuit, il est payé une indemnité de 27,36 EUR pour ce déplacement.

c) Pour le séjour à bord en dehors de l'agglomération du port d'attache du bateau, il est porté en compte une intervention dans le prix de la nourriture de 13,17 EUR net par jour.

Frais de déplacement et de séjour

Art. 27. Tous les déplacements en train se font en deuxième classe. Tous les autres frais de séjour normaux sont remboursés sur présentation des documents probants remis par les établissements intéressés.

Dispositions spéciales

Navigation intérieure

Cargaison sale, insalubre et incommode :

Art. 28. Pour le transbordement et/ou le transport de cargaisons sales, insalubres et incommodes, les indemnités que l'exploitant reçoit en application de la clause 7 des conditions d'affrètement de l'Office Régulateur de la Navigation Intérieure sont réparties à raison de 50 p.c. pour l'exploitant du bateau et de 50 p.c. pour l'équipage.

Ce qui est attribué à l'équipage est divisé en parts égales entre tous les membres de l'équipage.

Navigation en estuaire

Art. 29. a) Les membres d'équipage, tant féminins que masculins des bateaux de navigation en estuaire reçoivent les indemnités mensuelles indivisibles suivantes :

Capitaine :	357,10 EUR
Timonier :	256,96 EUR
Matelot-motoriste :	206,91 EUR
Matelot :	156,89 EUR

b) Ces indemnités ne sont dues que si la navigation en estuaire a lieu au moins une fois par mois.

c) La date du départ est déterminante pour le mois pour lequel cette indemnité doit être payée.

d) Cette indemnité n'est pas retenue pour la détermination du salaire afférent au travail supplémentaire.

Navigation rhénane

Cargaisons sales, insalubres et incommodes

Art. 30. Pour le transbordement et/ou le transport des cargaisons sales, insalubres et incommodes suivantes, les indemnités citées ci-après sont réparties en parts égales entre tous les membres de l'équipage. Ces indemnités sont dues, que l'exploitant du bateau obtienne des taux de frets majorés ou non.

Benaming — Dénomination	Berekeningsbasis — Base de calcul	Vergoedingen in overeenstemming met de scheepsmaatnemers — Indemnités en fonction de la jauge		
		tot 1 000 T — jusqu'à 1 000 T	tot 1 500 T — jusqu'à 1 500 T	boven 1 500 T — plus de 1 500 T
Droge stofkolen — Charbons pulvérulents secs	per bevrachting en per schip — par affrètement et par bateau	54,65 EUR	69,03 EUR	83,42 EUR
Zout (los) — Sel (en vrac)	per bevrachting en per schip — par affrètement et par bateau	27,33 EUR	34,52 EUR	41,70 EUR

Tankvaart

Art. 31. Indien de laadruimten (tanks) moeten worden schoongemaakt om een ander product te kunnen laden en de bemanningsleden deze werkzaamheden uitvoeren, wordt boven het normale dag- of overloon een bijkomende vergoeding per uur en per man toegekend ten bedrage van :

- 5,01 EUR voor gasolietaanks en cementtanks;
- 6,30 EUR voor diesellole- en chemicalietaanks;
- 6,62 EUR voor stookolietaanks.

Art. 32. Indien de aard van de lading vereist dat zij moet worden voorverwarmd, wordt aan het bemanningslid dat wacht aan dek loopt een forfaitaire vergoeding toegekend van 46,74 EUR in de zomermaanden en van 55,09 EUR in de wintermaanden.

Art. 33. Indien ten gevolge van ter plaatse heersende reglementen geen vuur mag worden gemaakt en de werknemers bijgevolg geen warme maaltijden kunnen genieten, betaalt de werkgever als compensatie een bedrag gelijk aan het bedrag dat voor warme maaltijden is voorzien in artikel 20 van het koninklijk besluit van 28 november 1969, tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid der arbeiders, zoals laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 maart 1977 (*Belgisch Staatsblad* van 19 maart 1977).

Indexkoppeling

Art. 34. De lonen en vergoedingen die zijn vastgesteld bij de artikelen 11, 22, 24, 26, 29, 30, 31 en 32 en het gedeelte van de effectief betaalde hogere lonen en vergoedingen, zijn gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijsen van het Rijk dat maandelijks wordt vastgesteld door de Federale Overheidsdienst Economie en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Zij staan tegenover het spilindexcijfer 105,40. Onder "spilindexcijfers" moeten de getallen worden verstaan die behoren tot een reeks waarvan het eerste 105,40 is en waarvan elk van de volgende wordt verkregen door het vorige te vermenigvuldigen met 1,02, waarbij de honderdste punten worden afgerond naar het hogere honderdste punt of verwaarloosd naargelang zij al dan niet 50 pct. van een honderdste bereiken.

Bij toepassing van voorgaande bepalingen worden de volgende spilindexen binnenvaart opgemaakt:

Spilindex binnenvaart

101,02
103,04
105,10
107,20
109,34
111,53
113,76
116,04
118,36
120,73
123,14

De lonen en vergoedingen en het gedeelte van de lonen en vergoedingen hierboven bedoeld, die van kracht zijn tijdens de maand waarvan het indexcijfer de spilindex overschrijdt, worden vanaf de eerste dag van de volgende maand verhoogd of verlaagd met 2 pct. en vormen de nieuwe basisbedragen.

De lonen en vergoeding en andere financiële bedragen worden afgerond overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 69 van 17 juli 1998, gesloten in de Nationale Arbeidsraad tot vaststelling van de regels inzake omrekening en afronding in euro van de bedragen van barema's, premies, vergoedingen en voordelen en de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 70 van 15 december 1998 tot vaststelling van de regels inzake omrekening en afronding in euro van de andere bedragen en die welke zijn bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 69 van 17 juli 1998 tot vaststelling van de regels inzake omrekening en afronding in euro van de bedragen van barema's, premies, vergoedingen en voordelen, en respectievelijk algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 8 oktober 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 27 oktober 1998) en 28 februari 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 24 maart 1999).

Art. 35. De basislonen van de matrozen worden met ingang van 1 oktober 2007 verhoogd met 25 EUR per maand.

Op 1 oktober 2008 worden alle lonen (zowel baremische en werkelijke lonen) verhoogd met 25 EUR per maand.

Navigation à bord de bateaux-citernes

Art. 31. Lorsque les cales (citernes) doivent être nettoyées afin de pouvoir charger un autre produit et que l'équipage est invité à exécuter ces travaux, il est accordé en plus du salaire journalier normal ou sursalaire une indemnité supplémentaire par heure et par ouvrier, à raison de :

- 5,01 EUR pour les citernes d'huile à gaz; et les vraquiers à ciment;
- 6,30 EUR pour les citernes d'huile diesel et de produits chimiques;
- 6,62 EUR pour les citernes d'huile à chauffer.

Art. 32. Si la nature de la cargaison nécessite un préchauffage, une indemnité forfaitaire de 46,74 EUR pendant les mois d'été et de 55,09 EUR pendant les mois d'hiver, est octroyée au membre d'équipage chargé du quart sur le pont.

Art. 33. Lorsqu'il est interdit de faire du feu en vertu des règlements locaux et que les travailleurs ne peuvent dès lors recevoir un repas chaud, l'employeur paie, à titre de compensation, une somme égale au montant fixé pour les repas chauds telle qu'elle est prévue à l'article 20 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969, pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié dernièrement par l'arrêté royal du 14 mars 1977 (*Moniteur belge* du 19 mars 1977).

Liaison à l'indice

Art. 34. Les salaires et les indemnités fixés aux articles 11, 22, 24, 26, 29, 30, 31 et 32 et la partie des salaires et indemnités effectivement payés et plus élevés que les salaires et indemnités précités, sont liés à l'indice des prix à la consommation du Royaume, fixé mensuellement par le Service public fédéral Economie et publié au *Moniteur belge*.

Ils correspondent à l'indice-pivot 105,40. Par "indices-pivots", il faut entendre les nombres appartenant à une série dont le premier est 105,40 et dont chacun des suivants est obtenu en multipliant le précédent par 1,02, les fractions de centième de point étant arrondies au centième de point supérieur ou négligées selon qu'elles atteignent ou non 50 p.c. d'un centième.

En application des dispositions qui précèdent, les indices-pivots suivants sont établis pour la batellerie :

Indice pivot de la batellerie

Les salaires et indemnités et les parties des salaires et indemnités visés ci-dessus, qui sont en vigueur pendant le mois au cours duquel l'indice dépasse l'indice-pivot sont, à partir du premier jour du mois suivant, augmentés ou diminués de 2 p.c. et constituent les nouveaux montants de base.

Les salaires et indemnités et autres montants financiers sont arrondis conformément à la convention collective de travail n° 69 du 17 juillet 1998, conclue au sein du Conseil national du travail, déterminant les règles de conversion et d'arrondi en euro à appliquer aux montants des barèmes, primes, indemnités et avantages et à la convention collective de travail n° 70 du 15 décembre 1998 déterminant les règles de conversion et d'arrondi en euro des montants autres que ceux mentionnés dans la convention collective de travail n° 69 du 17 juillet 1998 déterminant les règles de conversion et d'arrondi en euro à appliquer aux montants des barèmes, primes, indemnités et avantages, et respectivement rendues obligatoires par arrêté royal du 8 octobre 1998 (*Moniteur belge* du 27 octobre 1998) et 28 février 1999 (*Moniteur belge* du 24 mars 1999).

Art. 35. A compter du 1^{er} octobre 2007, les salaires de base des matelots sont majorés de 25 EUR par mois.

Au 1^{er} octobre 2008, tous les salaires (tant barémiques que réels) sont majorés de 25 EUR par mois.

Art. 36. Indien op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst in één van de betrokken ondernemingen voordeeliger voorwaarden van toepassing zijn, blijven deze behouden.

Art. 37. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juni 2002 en van 21 juni 2007, gesloten in het Paritaire Comité voor de binnenschepvaart tot vaststelling van de lonen, vergoedingen en arbeidsvooraarden en tot koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijsen in de binnenschepvaart.

Art. 38. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2007 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de partijen geheel of gedeeltelijk worden opgezegd met een opzegging van drie maanden, betekend aan de voorzitter van het Paritaire Comité voor de binnenschepvaart en aan de daarin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 25 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Art. 36. Si au moment de l'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail, des conditions plus avantageuses sont d'application dans l'une des entreprises intéressées, celles-ci sont maintenues.

Art. 37. La présente convention collective de travail remplace convention collective de travail du 6 juin 2002 et du 21 juin 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de la batellerie, portant fixation de la Commission paritaire de la batellerie, fixation des salaires, indemnités et conditions de travail et liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation dans la batellerie.

Art. 38. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2007 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée complètement ou partiellement par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois, notifié au président de la Commission paritaire de la batellerie et aux organisations y représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 25 juillet 2008.

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi
et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET
